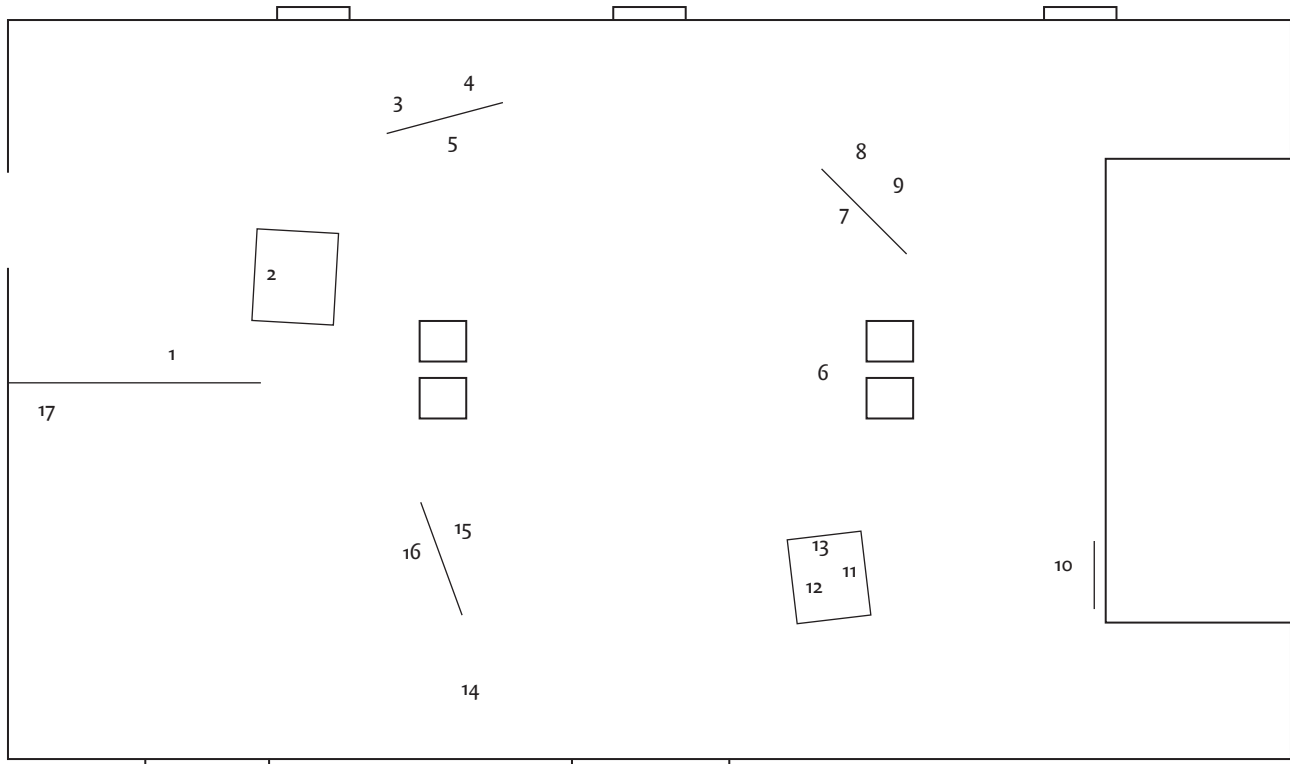




1. Muzeja fasāde
pildspalva, papīrs, 29,7 × 26,5 cm
2016
2. Bez nosaukuma
apgleznots porcelāna šķīvis, 28 cm
2015 – 2016
3. Izšūšanas shēma Nr.1
zīmuli, papīrs, 42 × 59,4 cm
2016
4. Izšūšanas shēma Nr.2
zīmuli, papīrs, 42 × 59,4 cm
2016
5. Mīlētāji (Diena un nakts)
2.daļa
vilna, kokvilna, 91 × 85 cm
audēja Līva Kaprāle
2015 – 2016
6. Bez nosaukuma
apgleznots porcelāna šķīvis, 28 cm
2015 – 2016
7. Mīlētāji (Diena un nakts)
3.daļa
vilna, kokvilna, 91 × 85 cm
audēja Velga Vītola
2015 – 2016
8. Meitene guļam ziedos
zila tinte, papīrs, 29,7 × 35 cm
2015
9. Meitene ar ziedu
zila tinte, papīrs, 29,7 × 35 cm
2015

10. Mīlētāji (Diena un nakts)
4.daļa
vilna, kokvilna, 91 × 85 cm
audēja Elīna Vojevoda
2015 – 2016
11. Bez nosaukuma
apgleznots porcelāna šķīvis, 28 cm
2015 – 2016
12. Bez nosaukuma
apgleznots porcelāna šķīvis, 28 cm
2015 – 2016
13. Bez nosaukuma
apgleznots porcelāna šķīvis, 28 cm
2015 – 2016
14. Meitene ar putniem
un ziediem
zila tinte, papīrs, 29,7 × 42 cm
2015
15. Mīlētāji (Diena un nakts)
1.daļa
vilna, kokvilna, 91 × 85 cm
audēja Jolanta Šālvīte
2015 – 2016
16. Nāras un krabji
zila tinte, papīrs 29,7 × 42 cm
2015
17. Bez nosaukuma
apgleznots porcelāna šķīvis, 28 cm
2015 – 2016

1. Museum Façade
pen on paper, 29,7 x 26,5 cm
2016
2. Untitled
painted porcelain plate, 28 cm
2015 – 2016
3. Embroidery Pattern No.1
pencils on paper, 42 x 59,4 cm
2016
4. Embroidery Pattern No.2
pencils on paper, 42 x 59,4 cm
2016
5. The Lovers (Day and Night)
Part 2
wool, cotton, 91 x 85 cm
weaver Līva Kaprāle
2015 – 2016
6. Untitled
painted porcelain plate, 28 cm
2015 – 2016
7. The Lovers (Day and Night)
Part 3
wool, cotton, 91 x 85 cm
weaver Velga Vītola
2015 – 2016
8. Girl Sleeping Inside Flowers
blue ink on paper, 29,7 x 35 cm
2015
9. Girl Holding A Flower
blue ink on paper, 29,7 x 35 cm
2015

10. The Lovers (Day and Night)
Part 4
wool, cotton, 91 x 85 cm
weaver Elīna Vojevoda
2015 – 2016
11. Untitled
painted porcelain plate, 28 cm
2015 – 2016
12. Untitled
painted porcelain plate, 28 cm
2015 – 2016
13. Untitled
painted porcelain plate, 28 cm
2015 – 2016
14. Girl with Birds and Flowers
blue ink on paper, 29,7 x 42 cm
2015
15. The Lovers (Day and Night)
Part 1
wool, cotton, 91x85 cm
weaver Jolanta Šālvīte
2015 – 2016
16. Mermaids And Crabs
blue ink on paper, 29,7 x 42 cm
2015
17. Untitled
painted porcelain plate, 28 cm
2015 – 2016

kim?

Laikmetīgās mākslas centrs
Contemporary Art Centre

12/02/16 – 03/04/16

Alexandra Zuckerman

TRI DEVICI POD OKNOM

Sadarbības partneri
Collaboration partners

 LATVIJAS
NACIONĀLAIS
MĀKSLAS
MUZEJS



TRI DEVICI POD OKNOM

Aleksandra Cukermane

Kuratore: Zane Onckule

Norises vieta: Dekoratīvās mākslas un dizaina muzejs, 2. stāva pamatekspozīcijas ietvaros

Ar izstādes nosaukumā ietvertu atsauci uz populāru krievu pasaku, *Tri Devici Pod Oknom* skatītājiem piedāvā iepazīt jaunus Maskavā dzimušās un Izraēlā dzīvojošās mākslinieces Aleksandras Cukermanes darbus unikālajā Dekoratīvās mākslas un dizaina muzeja vidē. Iekārtota mākslas piesāt-inātā muzeja pamatekspozīcijas otrā stāva telpā, izstāde atklājas kā sava veida arhipelāgs, kurā katrs darbs ir izolēts, taču vienlaikus dialogā ar 20. un 30. gados tapušajiem atzītu Latvijas modernistu mākslas darbiem dekoratīvā un *lietišķā* virzienā.

Cukermanes laikietilpīgi veidotie un detaļām bagātie darbi uzbur fantāziju pasauli, kas sakņojas krievu tautas mākslā, Austrumeiropas pasaku ilustrācijās un bērnības atmiņās par Krievijas *dāčām*. Starp izstādes darbiem ir zili tušas zīmējumi, kurus iedvesmojuši daudzās bijušajās PSRS valstīs pazīstami ornamentālās glezniecības stili, piemēram, *hohloma* — krievu tautas dekoratīvās mākslas stils ar tam raksturīgiem uz koka gleznotiem krāšņiem, tautiskiem ziedu rakstiem.

Tālāk bagātinot un ietekmējot arī krievu pasaku ilustrācijas un atsevišķu mākslinieku darbus, piemēram, Natālijas Gončarovas veidotos tērpos un dekorācijas Djaģileva «Krievu baletam», *hohlomas* pieskāriens šeit, izstādē, jaušams vairākos porcelāna šķīvjos, kas vitrīnā izstādīti līdzās šķīvjiem no muzeja pastāvīgās kolekcijas. Cukermanes apgleznotajās apaļajās virsmās riņķo kailas sievišķīgas būtnes, savukārt tos pavadošajos un telpā pamiši izkārtotajos zīmējumos nolasāmas arī nāras, pa kādam krabim un ugunspuķi — šis slāvu folklorā pazīstamais maģiskais radījums, kas, no tālēm atlidojis, nes reizē svētību un lāstu tam, kurš cenšas to notvert.

Izstādes centrā ir četri gobelēni, kurus pēc Cukermanes skicēm veidojušas Latvijas tekstilmākslinieces Līva Kaprāle, Jolanta Šālvīte, Velga Vītola un Elīna Vojevoda. Atstatus cits no cita eksponēti, tie četros dažādos turpinājumos attēlo putnu un ziedu ieskautus vakara krēslā tikušos mīlētājus. Pasūtišanas fakts un darba tapšanas process noteicis gobelēnu raksturu, kas atspoguļo katras tekstilmākslinieces atšķirīgos rokrakstus un dažādās pieejas aušanai stellēs.

Kā īpašs veltījums Dekoratīvās mākslas un dizaina muzejam izstādē ietverts arī muzeja fasādes zīmējums ar melnu tušu uz balta papīra. Te ieskanas tā pati estētiskā valoda, kas iepriekš izmantota mākslinieces izstādē «Ko redzēja mēness» (*What the Moon Saw*) Telavivas laikmetīgās mākslas galerijā Noga. Eksponēti arī divi zīmuļa zīmējumi, kuru stils atdarina paraugus no tekstilmākslinieku rokasgrāmatām, — ar ziedu rakstiem, veidotiem ikoniskajā zilajā un sarkanajā krāsu gammā uz tik tikko redzama, ar roku veidota melna rūtiņu režģa. Šajos zīmējumos ir koncentrēta mākslinieces vēlme tuvoties tradīcijai, folklorai un lietišķajai mākslai kā galvena-jām atsaucēm un materiāliem, veidojot savu unikālo fantāziju pasauli, par kuru varam gūt tikai acumirkliņu nojausmu.

ALEKSANDRA CUKERMANE (*Alexandra Zuckerman*) ir dzimusi 1981. gadā Maskavā. Desmit gadu vecumā kopā ar ģimeni imigrējusi uz Izraēlu, kur dzīvo un strādā joprojām. Studējusi mākslu Becalēla Mākslas un dizaina akadēmijā Jeruzalemē un *Städelschule* Frankfurtē pie Mainas, kā arī bioloģiju Telavivas Universitātē. Viņas darbi izstādīti šādās personāl-izstādēs: *Galeria Sabot*, Kluža-Napoka, Rumānija (2015); *MK Search Art*, Sandžovanni Valdarno, Itālija (kopā ar *Michal Helfman* un *Eli Petel*) (2014); *Fruit and Flower Deli*, Stokholma, Zviedrija (kopā ar *Lucie Fontaine*) (2014); *Art Cologne*, Ķelne, Vācija (pārstāvēt *Galerie Christian Nagel*) (2011); *Galerie Christian Nagel*, Berlīne, Vācija (2008) un *Noga Gallery of Contemporary Art*, Telaviva, Izraēla (2013). Piedalījusies arī vairākās grupas izstādēs, tostarp *Susy Culinski & friends*, *Fanta Spazio*, Milāna, Itālija (2015); *Filosofen*, Galleri Riis, Oslo, Norvēģija (2015), *Paraugs džina veidošanai*, galerijā 427, Rīga, Latvija (2014/2015); *The Drawing Room*, Magasin III, Stokholma, Zviedrija (2014); *I Herclijas Laikmetīgās mākslas biennālē*, Herclija, Izraēla (2007); *As If Words Meant Nothing*, Kunstbuero, Vīne, Austrija (2009); *Garbage Man Please Garbage Me*, Brun, Diseldorfā, Vācija (2006). Aleksandra Cukermane ir saņēmusi Becalēla Mākslas un dizaina akadēmijas mākslas izcilības balvu un Amerikas-Izraēlas Kultūras fonda Šareta stipendiju. 2014. gadā bija Iaspis programmas rezidējošā māksliniece Stokholmā.

Īpašs paldies: Inese Baranovskai, Aleksejam Naumovam, Nikola Treci.

Atbalstītāji: Valsts Kultūrkapitāla fonds, LR Kultūras ministrija, Rīgas dome, Izraēlas vēstniecība Latvijā, Itālijas vēstniecība Rīgā, Latvijas Mākslas akadēmija, Teātra nams «Jūras vārti», ABLV Charitable Foundation, Borisa un Ināras Teterevu fonds, *Galeria Sabot*, BIRZĪ, Valmiermuižas alus, Gardu Muti, Diena, Delfi.

TRI DEVICI POD OKNOM

Alexandra Zuckerman

Curator: Zane Onckule

Venue: The Museum of Decorative Arts and Design, within the permanent exposition on the second floor

Borrowing its title from a popular Russian fairytale, the exhibition, organized by *kim?* Contemporary Art Centre presents a new series of works by contemporary Moscow-born Israeli artist Alexandra Zuckerman within the unique context of The Museum of Decorative Arts and Design in Riga. Dispersed within the tight space and cave-like setting of the museum’s second floor, the exhibition is conceived as a sort of archipelago in which every work is isolated and yet in deep dialogue with pieces of respected Latvian modernists ventures in arts and crafts from the 1920s and 1930s.

Zuckerman’s slowly developed and detailed works create an imaginative world which is grounded in childhood memories of Russian dachas, Eastern European illustrations and folk art. Among the works presented in the exhibition is a new body of blue ink drawings inspired by ornamental painting styles used in many countries of the former USSR, such as *Khokhloma*, a Russian wood painting handicraft style and national ornament known for its vivid floral patterns.

Inspired by the aforementioned style—traces of which can be found in illustrations of Russian fairytales as well as in Natalia Goncharova’s costumes and sets for *Diaghilev’s Ballets Russes*—is a set of plates displayed in the museum vitrine alongside plates from its permanent collection, depicting female nudes accompanied by drawings of mermaids, crabs and the ‘firebird.’ According to Slavic folklore, firebirds are magical glowing birds coming from a faraway land, bringing both blessings and doom to whoever attempts to capture them.

At the core of this exhibition is a quartet of hand-woven tapestries conceived by the artist, commissioned by *kim?* Contemporary Art Center and produced by four local textile artists: Līva Kaprāle, Jolanta Šālvīte, Velga Vītola and Elīna Vojevoda. Displayed in different areas of the museum’s second floor, the tapestries capture two lovers embracing each other and surrounded by birds and flowers at dusk. Due to the commissioning process and conception, each piece has its own distinct technique, reflecting the sensibility of each textile artist.

A black ink pen drawing on white paper depicting the museum façade is conceived as a homage to the museum—which follows the language conceived by the artist for her exhibition *What the Moon Saw* at Noga Gallery of Contemporary Art—as well as two pencil drawings appropriating the style of textile manuals. Featuring flower patterns rendered through the iconic blue-and-red palette on black grid, these drawings encapsulate the artist’s desire to look at tradition, folklore and applied arts as prime materials for the creation of a unique and dreamful universe of which we can only experience glimpses.

ALEXANDRA ZUCKERMAN (1981) studied fine art at Bezalel Academy of Arts and Design in Jerusalem and at the *Städelschule* in Frankfurt am Main, as well as biology at Tel Aviv University. Her works have been exhibited in solo exhibitions at *Galeria Sabot* in Cluj-Napoca, Romania (2015); *MK Search Art* in San Giovanni Valdarno, Italy (with *Michal Helfman* and *Eli Petel*) (2014); *Fruit and Flower Deli* in Stockholm (with *Lucie Fontaine*) (2014); *Art Cologne* (under the auspice of *Galerie Christian Nagel*) (2011); *Galerie Christian Nagel* in Berlin (2008); and *Noga Gallery of Contemporary Art* in Tel Aviv (2013). Furthermore she has also participated in several group exhibitions such as *Susy Culinski & friends* at *Fanta Spazio* in Milan (2015), *Filosofen* at *Galleri Riis* (2015), and *The Drawing Room* at *Magasin III* (2014), both in Stockholm; *A Guide to Making a Genie*, at *Gallery 427* in Riga (2014); *The 1st Herzliya Biennial of Contemporary Art* in Herzliya, Israel (2007); *As If Words Meant Nothing* at *kunstbuero* in Vienna (2009); and *Garbage Man Please Garbage Me* at *Brun* in Düsseldorf (2006). The artist has received the Excellence Award in the Arts from Bezalel Academy of Arts and Design and the America-Israel Cultural Foundation Scholarship. In 2014 she was artist-in-residence at Iaspis in Stockholm.

Special thanks to: Inese Baranovska, Aleksejs Naumovs, Nicola Trezzi.

Supporters: Ministry of Culture of the Republic of Latvia, State Culture Capital Foundation, Riga City Council, Embassy of Israel to Latvia, Embassy of Italy in Riga, The Art Academy of Latvia, Centre of Performing Arts Jūras vārti, ABLV Charitable Foundation, The Boris and Inara Teterev Foundation, *Galeria Sabot*, BIRZĪ, Valmiermuižas alus, Gardu Muti, Diena, Delfi.